

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2020 / 12 / 30

VOL. 19.52



## 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

Tel : 403-250-9990

A VERY MERRY  
**CHRISTMAS**  
and Happy New Year!

全力推介 · 最熱賣SUV  
**2021 Palisade**  
Ultimate Calligraphy Model

馬力強勁 · 內籠豪華 · 先進設備齊全

- 3.8L GDI V6 Engine (291 HP)
- Drive Mode Select
- Harman Kardon premium audio system
- Blind view monitor
- LED Tail Lights
- Rain-sensing windshield wipers
- Puddle lamps
- Premium Nappa leather seats
- Second-row wide panel sunroof
- 12.3" full digital display instrument cluster
- Heads-Up Display
- Wireless charging pad
- Ventilated front and second-row seats
- Suede headliner
- Driver talk intercom system
- Hyundai SmartSense safety features



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-619-9155

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

**\$300** 每兩周供款  
BI-WEEKLY



長期租賃特惠 36 MONTH LEASE

如欲重建閣下受疫情影響的信用紀錄  
請速致電403-619-9155查詢詳情

Did the pandemic ruin your credit?

- Bad credit, no credit?
- Repossession?
- Bankruptcy?
- Credit rebuilding
- New to Canada?
- Divorce?

We are here to help, please call us  
at 403-619-9155



**Jacky Lau**  
劉先生  
信貸經理  
精通 粵語、英語



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816

# T&T Honda

Steering You Straight<sup>SM</sup>

**NO FEE DEALER**

WE WISH YOU  
*Happy Days*  
AND AN ADVENTUROUS NEW YEAR



PLUS GET A  
**\$1,500**  
HONDA BONUS\*

**T&T HONDA is a NO FEE DEALER**

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!



**HONDA**



THE VERSATILE 2020  
**CR-V**  
BLACK EDITION

LEASE FROM  
**0.99%**

UP TO  
**36**  
MONTHS

ECON MODE & ECO ASSIST™ • HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGY • REAL-TIME AWD™

INCLUDES  
**\$1,000**  
HONDA BONUS\*

PLUS, UP TO **1.5% RATE REDUCTION** FOR HONDA OWNERS\*



THE WELL-EQUIPPED 2020  
**CIVIC**  
LX SEDAN CVT

LEASE FOR  
**\$67**  
WEEKLY

AT  
**0.99%**  
FOR 48 MONTHS

WITH  
**\$0**  
DOWN

SELLING PRICE  
**\$23,896**  
INCLUDES FREIGHT AND FEES

ECON MODE & ECO ASSIST™ • HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGY • EFFICIENT I-VTEC™ ENGINE



**CANADIAN BUILT.  
CANADIAN DRIVEN.**

*We're open, with enhanced in-store safety measures.*

*Make an appointment today.*



#Limited time lease offer is from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), on approved credit. Lease details/example: New 2020 Civic 4D LX CVT (FC2F5LEX)/2020 CR-V Black Edition (RW2H9LKN1) for a 48-month period/36-month period, for a total of 208/156 weekly payments of \$67/\$141, leased at 0.99%/0.99% APR. 20,000-kilometre annual allowance (12 cents/km excess charge). Total lease obligation is \$13,935/\$21,985. Lease payments include freight and PDI of \$1,670/\$1,840 and applicable fees, but do not include lien registration fee (up to \$85 in certain regions) and lien registering agent fee (up to \$6), which are due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, insurance, license, and registration fees (all of which may vary by region) are extra. \*Honda Bonus\* lease or finance cash of \$1,000/\$1,500 on select in-stock 2020 Civic/2020 CR-V models is available on lease or finance transactions from HCFI on approved credit only, deducted from the negotiated selling price after taxes. Excludes Civic 5D, Type R and Si. Excludes CR-V LX, Sport and EX-L. †Enhanced Loyalty Rate Reduction is available to eligible customers who: (i) are the current owner/lessee of a Honda or Acura vehicle and reside in BC, AB, SK or MB; or (ii) have a current Honda Financial Services (HFS)/Acura Financial Services (AFS) lease or finance account, or a previous HFS/AFS account that expired within the past year (365 days). This offer is not transferable to any other person. Proof of eligibility is required and must be submitted to HFS to qualify for this loyalty offer. Loyalty Rate Reduction will be applied only to a Honda brand vehicle leased or financed through HFS, on approved credit, as follows: up to 1.5% on Civic Sedan. Loyalty Rate Reduction: (i) will apply only to current rates advertised by HFS in Canada; (ii) cannot be combined with other existing loyalty offers, unless otherwise indicated; and (iii) cannot reduce lease rate below 0.01% and finance rate below 0%. Offer ends December 31, 2020 and is subject to change or cancellation without notice. Dealer may sell/lease for less. Limited quantity of 2020 models available, dealer trade may be necessary. Offer available only at participating Honda dealers in Alberta. Offers valid on select new in-stock 2020 vehicles. Models may not be equipped as shown and are for illustration purposes only. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. Visit Hondacanada.ca to learn more about Made-in-Canada.



**Robert Cheung**  
Product Advisor  
403-667-7618



**Matt Marshall**  
Product Advisor  
403-852-7460



**Charlie Vo**  
Senior Product Advisor  
403-803-6888

**T&T Honda**  
Steering You Straight<sup>SM</sup>

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8  
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca



# COUNTRY HILLS



IT'S FINALLY HERE!! THE BEST EVENT OF 2020!!

# GIANT BOXING WEEK MAIN EVENT

無需供款  
七個月OAC  
再加上為你付  
三個月供款

擦擦卡抽獎  
可贏取高達  
現金  
\$5,000

所有型號全新豐田汽車  
**0%\*** 利率優惠 OAC

現金回贈及原廠回扣最少\$1,000  
最高可達 **\$10,000\***

成功購車顧客可免費獲贈  
58吋4K智能電視\*

**三年免費**  
預繳定期保養及免費冬季雪胎\*

2020 TOYOTA COROLLA LE UPGRADE  
NEW-UPGRADE



\$0 DOWN AND LEASE @ 1.69% FOR ONLY  
**\$128** BI-WEEKLY OAC\*  
OR 0% APR\*  
#2021376

2020 TOYOTA CAMRY LE  
NEW LOADED



\$0 DOWN AND LEASE @ 2.49% FOR ONLY  
**\$168** BI-WEEKLY OAC\*  
OR NO PAYMENT DUE  
FOR 7 MONTHS OAC\*  
#2021152

2020 SIENNA CE  
V6-NEW



\$0 DOWN AND LEASE @ 3.49% FOR ONLY  
**\$208** BI-WEEKLY OAC\*  
OR FINANCE AND GET  
AN EXTRA \$2,000 CASH  
#2021463

2021 RAV4 XLE AWD  
XLE



\$0 DOWN AND LEASE @ 5.99% FOR ONLY  
**\$209** BI-WEEKLY OAC\*  
OR NO PAYMENT DUE  
FOR 7 MONTHS OAC\*  
#2100321

2020 HIGHLANDER LE  
V6-AWD



\$0 DOWN AND LEASE @ 4.49% FOR ONLY  
**\$248** BI-WEEKLY OAC\*  
OR 0% APR\*  
#2021131

2019 COROLLA HATCH  
LAST ONE - SE



\$0 DOWN & FINANCE @ 5.99% FOR ONLY  
**\$128** BI-WEEKLY OAC\*  
SAVE \$5,000  
WAS \$26,725 - NOW \$19,995\*  
#2901516

再加上最後機會, 所有2020年型號現貨車及展示車節省高達20%!

12月31日(大除夕)營業時間上午九時至下午三時·元旦日休息·星期六朝九晚六

- |  |  |   |  |  |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|
| <br><b>Freeman Leung</b><br>SENIOR SALES MANAGER | <br><b>Allan Wong</b><br>BUSINESS MANAGER | <br><b>Tien Huang</b><br>FLEET MANAGER<br>403-516-5245 | <br><b>Gerald Low</b><br>INTERNET MANAGER<br>403-606-1016 | <br><b>Eric Ngo</b><br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>587-719-2888 | <br><b>Minh Phan</b><br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-909-9949 | <br><b>Patrick Wang</b><br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-918-9965 | <br><b>Han Wen</b><br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-918-4567 | <br><b>Albert Yiu</b><br>SALES & LEASING CONSULTANT<br>403-615-0876 |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|

**CHTOYOTA.COM**  
我們接受以下支付方式





支付宝 ALIPAY 雲閃付 App UnionPay App 微信支付 WeChat Pay

COUNTRY HILLS  **TOYOTA** | **403.290.1111** | **20 FREEPORT LANDING NE**  
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH   

All prices include all taxes and fees and are plus gst only. All offers have conditions and restrictions and only one offer per client. The 0% offer has term and down payment restrictions and is OAC. The no payment for 7 months offer is a combination of a bank finance deferral contract and Country Hills paying 3 payments for the client and is OAC. All payments are either 64-month lease contract with 24,000 km/ year allowance and taxes and options extra OR a 84-month finance contract taxes included in the payment and both are OAC. See dealer for complete details. The scratch & win offer is only applicable after a purchase is complete and is a minimum of \$250 with 2 grand prizes of \$5000.



# 東來順

潮州客家美食

## EASTERN FORTUNE RESTAURANT

### AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

## 那酒 愛美麗

重要時刻如過新年、畢業、奪冠、結婚等，人們都喜歡用香檳來配合氣氛，增加喜慶的感覺。

因為全球的需求高，產量像是永遠追趕不上，所以價錢不便宜。

人們回問：“不貴啊！十多塊加元已經購買到一瓶香甜可口的香檳？”

“香檳”是一個法定名稱。生產於法國香檳地區，按照嚴格法律規定釀造的一種葡萄酒。選用指定葡萄如霞多麗Chardonnay、黑皮諾Pinot Noir、英尼耶皮諾Pinot Meunier等，根據指定生產方法流程，才可標註為新“香檳”。

歷史顯示：1800年已生產三十萬瓶；1850年，已升到二千萬瓶香檳。

運用香檳傳統製法，必需在第一次發酵及裝瓶後，添加少量酵母，在瓶內進行第二次發

## 香 檳

酵至少三年，除去瓶中酵母殘渣，每天細微轉動瓶子，使殘渣聚集瓶頸部位，對瓶頸進行急凍冷凍，然後開蓋，瓶內壓力將殘渣噴出，迅速封上木塞，防止二氧化碳流失。人力、物力、時間令至香檳製造成本不低。

世界各國如西班牙、義大利、南非、美加，甚至法國都沿用以上的傳統製法，可是，因為不在香檳區，所以不能自稱為香檳，只能統稱為氣泡酒Sparkling Wine。

酒莊也會用罐式法Tank Method，將第二次發酵轉移到密封抗壓的大罐中，令葡萄品種如麝香Muscat、雷司令Riesling更表現出其芳香氣味，成本較經濟地釀製義大利的普洛塞克Prosecco、藍布魯斯科Lambrusco，德國的塞克特Sekt等。

如今，每年生產超過三十億瓶香檳，仍有供不應求的市場情況。



品嚐香檳，最佳用杯身長而開口窄小，長杯柄，才能提升香檳微細氣泡及芳香。

醫學報告謂：適當飲用香檳能有助腦部對抗中風、阿茲海默病、帕金森氏病等。始終，適可而止，過猶不及。

\* 註：照片只作顯示“香檳酒”和“氣泡酒”酒標，並非推銷某酒莊商品，謝謝！

# SOUTH POINTE



IT'S FINALLY HERE!! THE BEST EVENT OF THE YEAR

## BOXING WEEK

無需供款  
七個月OAC\*  
再加上為你付  
三期供款



擦擦卡抽獎  
可贏取高達  
現金  
\$5,000\*

## MAIN EVENT

拆禮物日營業時間朝九晚六 · 節禮周營業時間朝九晚九

所有豐田汽車  
**0%\***利率  
優惠 OAC

原廠現金回贈  
最少 \$1,000  
最高可達 \$8,000\*

成功購車顧客  
可免費獲贈  
58吋4K  
智能電視\*

免費冬季雪胎  
及免費  
冬季優閒套裝\*

萬勿錯過此次一年一度省錢優惠機會!

2020 COROLLA LE NEW

\$888 DOWN AND LEASE  
@ 1.89% FOR ONLY  
**\$116**  
BI-WEEKLY OAC\*  
PLUS! NO PAYMENT UNTIL  
JULY 2021 OAC OR 0%\*



#0P01693

2020 CAMRY SE NEW SE

\$1,888 DOWN AND LEASE  
@ 2.29% FOR ONLY  
**\$148**  
BI-WEEKLY OAC\*  
PLUS! NO PAYMENT DUE UNTIL JULY 2021  
OAC OR MINIMUM \$250 CASH BACK\*



#0P02119

2020 SIENNA LE NEW-8PASS

\$2,888 DOWN AND LEASE  
@ 3.49% FOR ONLY  
**\$208**  
BI-WEEKLY OAC\*  
PLUS! EXTRA \$2000 CASH BACK  
IF YOU FINANCE\* OR 0% APRI\*



#0P02077

2020 RAV4 LE AWD NEW-AWD

\$2,888 DOWN AND LEASE  
@ 4.99% FOR ONLY  
**\$165**  
BI-WEEKLY OAC\*  
OR 0% APRI\*



#0P02124

2020 TACOMA 4WD DOUBLE CAB 4WD

\$3,888 DOWN AND LEASE  
@ 5.99% FOR ONLY  
**\$198**  
BI-WEEKLY OAC\*  
OR 0% APR OR NO PAYMENT  
UNTIL JULY 2021 OAC\*



#1P00189

2020 HIGHLANDER V6-AWD NEW-LE MODEL

\$3,888 DOWN AND LEASE  
@ 4.49% FOR ONLY  
**\$218**  
BI-WEEKLY OAC\*  
OR \$3,000 CASH BACK\*



#0P01707

再加上最後機會, 所有2020年型號現貨車及展示車節省高達20%!

BOXING DAY 9AM - 6PM & BOXING WEEK 9AM - 9PM

IT'S TIME TO TOYOTA

SOUTH POINTE



403.567.8888

11500-35St. SE  
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. SE



ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND ONLY ONE OFFER PER CLIENT. THE NO PAYMENT OFFER IS A 4 MONTH BANK FINANCE DEFERRAL AND IS OAC. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS. THE SCRATCH & WIN OFFER IS ONLY APPLICABLE AFTER A PURCHASE IS COMPLETE AND IS A MINIMUM OF \$250 WITH 2 GRAND PRIZES OF \$5000.



# amazon ZOOX

## 亞馬遜旗下首款無人駕駛的士Zoox登場

亞馬遜（Amazon）這個品牌，相信大家都會即時想起旗下的網上購物平台，不過近年品牌不斷擴張帝國版圖，最近旗下Zoox公開自家首款robotaxi全自動駕駛的士，而且配置與設計都充滿未來感。

疫情下為了減少人與人的接觸，不少人都盡量避免選擇公共交通工具，看準了這個無人駕駛的商機，亞馬遜在今年六月收購了自駕車新創公司Zoox，最近他們就公開了自家首款robotaxi無人駕駛的士，車內既沒有方向盤和車頭，更可實行雙向行駛，不知何時才正式投入市場？

robotaxi體積小巧、只有3.63米長，一次可以供四個人面對面乘坐。車身設計並沒有分車頭或車尾，能夠雙向行駛而省卻了不必要的掉頭，四輪轉向系統有利於城市裡的狹窄空間或彎道行走，左右兩側設有車門。另外車頂更有透明天窗的設計，大大增加了空間感及未來感。

官方表示在充足的電量下可以以連續運作16個小時，時速最高達到每小時120公里。不過，目前正在美國進行自駕技術測試中，詳細服務推出時間未定，看來還有一段時間都不會推出吧？





# HYUNDAI 推出mini 45電動車 一款由AI監控的兒童玩具



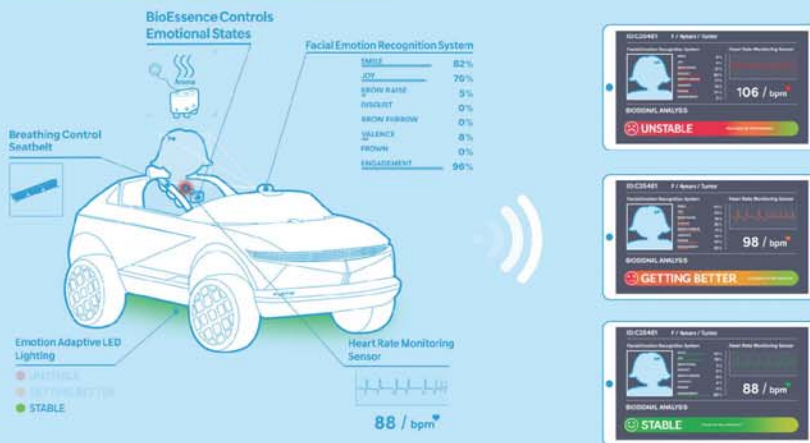
現代汽車透露了一款名為 Mini 45 的小型電動車細節，該車配備了情緒自適應車輛控制（EAVC）技術。該技術基於人工智能，根據駕駛員的情緒優化車輛環境。這款小型電動車被設計成兒童玩具，通過「Little Big e-Motion」項目支援巴塞羅那 Sant Joan Deu 醫院的兒童治療。

EAVC可以根據車內和車外的信息優化車輛環境。作為與麻省理工學院媒體實驗室進行學術研究合作的一部分，現代汽車正在開發這項技術。EAVC可以監測面部表情、心率和呼吸頻率，並將讀數與車輛的輸入相結合，包括速度、加速度、噪音和振動。然後利用AI技術對這些數據進行處理，以優化車輛環境，並主動控制車輛系統，包括照明、氣候、音樂和香氛分配器。這項技術是 Little Big e-Motion 的核心。這種電動車在醫院被用於支援年輕患者從病床到治療室的移動。這段行程被認為是兒童最緊張的行程之一。現代汽車發佈了一段視頻，介紹了迷你電動車被用於幫助一個擔心接受治療的小女孩減輕壓力的情況。這輛小車利用面部情緒識別系統與小司機互動，該系統利用座位前的鏡頭實時識別情緒。呼吸運動腰帶包裹在身體上，氣囊可以施加壓力，緩解焦慮情緒，使呼吸更加穩定。

心率監測傳感器和加速度計可以測量乘客的心率和呼吸頻率。情緒自適應照明顯示綠色、黃色、紅色，以顏色顯示孩子的情緒狀態。情緒自適應香味分配器會隨著呼吸定時噴出香味，幫助孩子微笑，這種電動車還能吹出泡泡來逗樂兒童。



## EMOTION ADAPTIVE VEHICLE CONTROL



JAN 1 - 7  
2021



# LUCKY SUPERMARKET

**13.98** each  
  
 多款口味  
 好好牌即食麵  
 Hao Hao Instant Noodle Assorted Flavours 30x75g

**1.19** each  
  
 幸福比內牌特選米粉  
 Lucky Pinoy Golden Bihon Cornstarch Sticks 454g

**3.99** each  
  
 三小姐牌特級魚露  
 Triple Girls Fish Sauce 680mL

**99¢** each  
  
 雞嘜鹹酸菜  
 Cock Brand Pickled Sour Mustard w/ or w/o Chili 300g

**1.29** each  
  
 秋菊牌椰子水連肉/椰果  
 Chaokoh Young Coconut Juice w/ Pulp or Jelly 520mL

**78¢** /lb  
  
 大甜橙 [加州產]  
 Navel Orange, Cali

**98¢** /lb  
  
 特級富士蘋果 [加州產]  
 Extra Fancy Fuji Apple, Cali

**2.48** each  
  
 紅肉蜜柚 [中國產]  
 Red Flesh Pomelo, China

**1.98** /lb  
  
 珍寶新高梨 [中國產]  
 Jumbo Singo Pear, China

**98¢** /lb  
  
 青木瓜 [墨西哥產]  
 Green Papaya, Mex

**1.38** /lb  
  
 油菜心 [墨西哥產]  
 Yu Choy Sum, Mex

**1.18** /lb  
  
 白菜仔 [墨西哥產]  
 Baby Bok Choy, Mex

**1.98** /lb  
  
 茼蒿 [墨西哥產]  
 Tong Ho, Mex

**78¢** /lb  
  
 珍寶紅蘿蔔 [中國產]  
 Jumbo Carrot, China

**68¢** /lb  
  
 BC日本南瓜  
 Kabocha Squash, BC

**1.68** /lb  
  
 無垂百加利 [加州產]  
 Broccoli Crown, Cali

**1.18** each  
  
 雪豆/甜豆 (袋裝) [中國產]  
 Snow or Snap Pea 200g Bag, China

**20.99** each  
  
 韓國特級任春大米 (15磅)  
 Rhee Chun Premium Korean Sushi Rice 15lb

**1.09** each  
  
 金燕牌東莞米粉  
 Jin Yan Rice Vermicelli 400g

**5.49** each  
  
 李錦記海鮮醬  
 Lee Kum Kee Hoisin Sauce 797g

**7.99** each  
  
 美極牌醬油  
 Maggi Seasoning Sauce 800mL

**7.29** each  
  
 潘泰諾華星牌大蟹膏  
 Pantainorasingh Crab Paste w/ Soya Bean Oil 200g

**3.29** each  
  
 地滿牌雜果罐頭  
 Del Monte Fiesta Tropical Fruit Mix 836g

**3.98** /lb  
  
 新鮮牛腩  
 Beef Flank

**5.48** /lb  
  
 嫩炒牛肉  
 Beef Inside Round

**2.98** /lb  
  
 新鮮雞翼  
 Chicken Wings

**2.88** /lb  
  
 叉燒肉  
 Pork Shoulder

**1.78** /lb  
  
 新鮮特級小雞腿  
 Fresh Chicken Drumstick

**1.88** /lb  
  
 新鮮特級小雞腿  
 Halal Chicken Drumstick

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778      Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770      Opens: 9am - 9pm Daily      Prices Effective January 1, 2021

FRI 01    SAT 02    SUN 03    MON 04    TUE 05    WED 06    THU 07



  
**INSTAGRAM**  
 @ luckysupermarket\_calgary  
  
**FACEBOOK**  
 @ luckysupermarketcalgary

**家庭日優惠**  
**Family Day**  
 Tuesday January 5

**10% OFF**  
 一月五日 (星期二)

**4.48** /lb

4 Days Only  
Jan 1 - 4  
只限四天



新鮮加美雞  
Canadian Chicken

**2.88** /lb

4 Days Only  
Jan 1 - 4  
只限四天



新鮮去骨豬肉眼扒  
Pork Loin Boneless

**3.99** /lb



寶靈牌珍寶虱目魚  
Bolinao's Best Jumbo  
Milk Fish 800UP

**16.49** each



海燕牌去頭老虎蝦  
Ocean Swallow Headless  
Shell On Black Tiger  
Shrimp 26/30 1.5lb

**1.89** each



第一家牌春卷皮 (八吋半)  
TYJ Spring Roll Pastry  
8.5" 20pc

**89¢**



三象牌茨粉  
Erawan Tapioca Starch  
400g

**1.39** each



珍珠牌龍口粉絲  
Zhen Zhu Lungkow  
Vermicelli 200g

**1.99** each



李錦記錦珍鮮味蠔油  
Lee Kum Kee Kum Chun  
Oyster Sauce 480g

**2.49** each



普蒂大醬牌醬油  
Datu Puti Soy Sauce  
1000mL

**2.89** each



楊協成原味沙爹醬  
Yeo's Original Barbeque  
Satay Sauce 250mL

**1.49** each



雞嘜去衣開邊綠豆  
Cock Brand Peeled  
Split Mung Bean 400g

**3.79** each



味之素味精  
Ajinomoto MSG  
Seasoning 454g

**3.49** each



南方之星煉奶  
Southern Star  
Sweetened Condensed  
Cream 1.284kg

**2.49** each



卡樂B泰國蝦條  
Calbee Thai Shrimp  
Chips 227g

**5.99** each



太陽牌罐裝瓦斯  
Hi Sun Butane Gas  
Cartridge 4x227g

**2/3.00** each



好運豉油雞腿  
Lucky Soya Chicken  
Leg

**7.99** each



好運(沙爹牛肉/雞肉)米粉  
Lucky Satay Beef or  
Chicken Vermicelli

**2.99** each



好運椰絲包  
Lucky Pan de Coco  
500g

**2.99** each



好運菲律賓迷你蠔牛包  
Lucky Mini Ensaymada  
375g

**2.89** /lb



幸福比內牌竹英魚  
Lucky Pinoy Round  
Scad Fish 3/4

**5.99** /lb



精明之選墨魚  
Smart Choice Cuttle  
Fish

**4.39** each



山水農場龍崗雞  
Fraser Valley Long Kong  
Chicken

**6.49** each



海燕牌有頭白蝦  
Ocean Swallow Head  
On White Shrimp 50/60  
400g

**5.99** each



海燕牌蝦餃  
Ocean Swallow Shrimp  
Dumpling 500g

**15.99** each



亞洲食品/  
健康食品牌越南春卷  
Asian Food or Healthy  
Food Spring Roll  
Assorted Varieties 1.12kg

**3.99** each



碧瑤牌菲律賓腸仔  
Baguio Cured Longanisa  
Sausage Hot or Sweet  
375g

**8.99** each



海燕牌蔗蝦  
Ocean Swallow Shrimp  
Paste on Sugar Cane  
500g

**2.29** each





幸福牌鹽煮花生  
Lucky Cooked Salted  
Peanut 454g

**6.99** each



小美黑糖珍奶雪條  
Xiao Mei Brown Sugar  
Boba Ice Bar 4x80g

Flyer prices effective January 1, 2021 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 01月01日至01月07日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

Happy New Year!

### 餐館特價批發

百加利	\$36.00/box
青蔥	\$24.00/box
紅蘿蔔	\$14.00/box
大洋葱	\$23.00/bag
雞牌甜辣醬	\$46.00/box

### 金鳳香米

Golden Phoenix Jasmine Rice



\$38.99/bag

### 金牌白蝦 21/25

Golden Label White Shrimp 21/25



\$24.99/box

### 砂糖橘

Mini Honey Mandarine



\$1.69/lb

 水晶梨 Asian Golden Pear \$1.39/lb	 百利油菜 Yue Choy \$1.29/lb	 大台灣椪柑 Taiwan Ponkan \$1.69/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.25/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.69/lb
 百利芥蘭 Gai Lan \$1.49/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$1.19/lb	 青蔥 Green Onion \$0.49/ea	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.99/lb	 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.35/lb
 Vina 3合1咖啡 Vina 3 in 1 Coffee \$3.49/ea	 李錦記錦珍蠔油 LKK Oyster Sauce \$1.99/ea	 煤氣 Gas \$5.69/pk	 Vasifood越南鹹酸菜500g Vasifood Pickled Mustard 500g \$2.19/ea	 家樂雞湯 Knorr Chicken Broth Soup \$0.79/ea
 長青江西米粉/潮粉 Evergreen Rice Stick \$1.05/ea	 賓賓米果 Bin Bin Rice Cracker \$1.89/ea	 紅燈小麥澄麵粉/生粉 Wheat/Corn Starch \$1.45/ea	 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$2.99/ea	 冰片糖 Brown Sugar \$0.95/ea
 八道各種碗麵 Paldo Bowl Instant Noodles \$9.99/box	 鷹金錢涼粉 Eagle Coin Grass Jelly \$1.39/ea	 大信豆腐卜/滑豆腐 DSI Tofu Pow, Smooth Tofu \$2.49/ea \$2.19/ea	 椰樹香茅碎 CT Lemon Grass \$1.89/ea	 永達走地雞 Wintat Frozen Chicken \$10.49/ea
 龍利魚柳 Basa Fillet \$2.09/lb	 巴沙魚扒 Basa Steak \$3.69/ea	 香菊鮮腐皮 Xiangju Fresh Bean Curd \$6.99/ea	 南美有頭蝦50/60 Champmar White Shrimp 50/60 \$4.99/box	 新西蘭青口 New Zealand Green Mussel \$5.99/ea

# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor  
Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線：403-216-2089



投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明證券理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資顧問 (TD Waterhouse Private Investment Advice)、通過道明投資理財私人全權投資有限公司 (TD aterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資顧問 (TD aterhouse Private Investment Counsel) 及通過道明銀行提供之道明財富私人銀行。以及通過加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有與您合作之服務均受其所有權之保護。\*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車·房屋·人壽·旅遊**

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

## 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
電話：403-264-2233 傳真：403-282-9854  
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca  
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

### 招收 2020 ~ 2021 年度新生

由於Covid-19確診個案持續，本校在9月12/13日 (星期六、日) 第一學期提供網上教學，我校老師團隊一直在努力計劃「網上課程」本學期的重點是靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，使學生快樂輕鬆地學習中文，同時減輕學生因網上教學所帶來的不必要壓力。

**師資：**近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

**設施：**- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

**課程：**小班教學10-20人數，中文雙語分班教學，高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分，並設高中 (十至十二年級) 函授課程。

**教材：**選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

**時間：**2020年9月12日 (星期六) 上午班、下午班 / 9月13日 (星期日) 上午班

**級別：**廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

**學費：**幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)  
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

**辦公時間：**星期一至星期六 上午9時至下午5時 (星期三休息)  
星期日 上午9時至中午1時正

## 一站式清潔服務

Green A & M Cleaning Services Ltd. 免費估價 電話：403-463-6084 (Harry) 或 電郵：harryminh@greenamonline.com

· 清洗地毯 (由專業有經驗師傅操作)	每次由 \$90 起	· 住宅及商廈 清潔裝修 搬遷清理
· 剪草	每次由 \$30 起	· 高壓水力室外清潔
· 電機耙枯草	每次由 \$50 起	· 冬天鏟雪
· 草地打氣孔	每次由 \$40 起	· 住宅及商業窗戶清潔
· 草地收邊	每次由 \$30 起	· 精工實木地板磨平打臘
· 清理草地	每次由 \$60 起	· 搬運雜物

**剪草鏟雪套餐：**包括：每兩周剪草一次及定期鏟雪 - 由 \$1,200 起 (全年)

## 陳桂芳 Joyce Chan

電話：403-540-0631 傳真：403-286-6628  
Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員

一切資料絕對保密

**翻譯及公證：**

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項)
- 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書
- 學歷文件
- 單身證明公證
- 產權証
- 資產買賣授權書
- 各項代書服務

宣誓聲明：正式文本認證，戶籍，平安書。

新冠病毒資訊

# 注意安全，亞伯達省。

## 做正確的事情，幫助防止病毒擴散。

我們都對COVID-19感到厭倦，但是這場戰鬥尚未結束。  
我們所有人都需要做正確的事情，以防止病毒擴散並保護最弱勢群體。



患病時請留  
在家中



注意保持身體距離



無法保持身體距離  
時請戴上口罩

若有疑問，請致電811。

隨時關注省府最新資訊

[alberta.ca/covid19](https://alberta.ca/covid19)

Alberta



## 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花園
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、禮園



## 美加餐用具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品  
**恭祝各界新春快樂**



# 新加坡 濱海灣花園 (三)

· 志永

夜幕低垂，離開花穹去隔壁「雲霧林 Cloud Forest」，經過蕨類植物綠色燈箱隧道，圍入內，一陣冷風夾着水花撲面而來，水聲淅淅，嘩！35米高巍峨壯觀人造假山，覆蓋滿由平地到海拔2千米各種蕨類和苔蘚植物。氣勢磅礴「瀑布The Falls」傾瀉而下，霧氣瀰漫。燈光照得瀑布迷人紫色，曾經是世界室內最高瀑布，被樟宜機場2019年開幕星空花園的兩旋渦瀑布打破。晚上拍攝效果欠佳，網上找到清晰日間相片分享。沿繞山步道往前走，兩旁綠意盎然花草樹木，綻放花朵冒出巨型假花雕塑，嬌媚可愛帶來驚喜。抬頭望，兩條伸出半空亮着燈「步道」似電影「天空之城」，最頂一條似個心形。轉過彎，突然看到來自南美洲最大山脈「安第斯山蘭花 Orchids of the Andes」解說牌，多種罕見精緻蘭花，有外形獨特雜交品種，形態各異，看得心花怒放。印加洞穴方形拱門後，兩隻南美洲「駝羊 Alpaca」雕像，傻傻地偷看遊人。

走進假山內，搭升降機到6樓，再往上一層到達「山頂」，雲霧林假山有九個主題區，由上而下順序遊覽，從山頂(一)「迷失世界Lost World」開始，模擬溫帶高山濕冷氣候環境，比「山腳」冷得多要着件外套。小池塘兩旁花草中映入眼簾大片「豬籠草」，圓筒形捕蟲籠像豬籠而得名，首次目睹張開溫柔陷阱熱帶食蟲植物，大樂！找不到捕蠅草有點失望，太座指着植物中幾可亂真用樂高積木砌成豬籠草、捕蠅草和紅紅「大王花又稱食人花」，開花時會散發腐屍惡臭，遭到濫採面臨絕種，將來可能要用這方式來認識它們，啞然失笑。池塘水是瀑布源頭，植物吸收瀑布水霧，釋放水份供應下方的土地，循環再用。走下一層是圍繞山邊露出鋼筋支架(二)「雲霧棧道 Cloud Walk」，踏上高空伸出心型透明步道，太座有點害怕緊握我手，感覺在空中雲端，最出處俯視底下，人群如螞蟻。隱約傳來音樂聲，望到玻璃窗外遠處擎天樹，樹幹原本裝飾藍色燈泡，

隨著音樂不停變色，五顏六色忽明忽亮舞蹈，像繁星點點奇幻夜空，高空遠眺燈光表演，太座倚偎着我，幸福便是如此簡單。五樓穿個(三)「大洞穴 The Cavern」山洞，出口是伸出半空觀景臺，太座權威說：「給沒勇氣行空中步道人士，鳥瞰雲霧林入口景色，近距離看瀑布落水。」(四)「瀑布景觀 Waterfall View」瀑布直瀉而下，濺到下方森林地面上，從瀑布後廊道透過水簾觀看外面景色，別具風味。出了大洞穴從迴廊俯視四樓中庭，展出不同鐘乳石和石筍「水晶山」，中庭假山高牆有多個大窗，窗外是覆蓋在假山附生植物，有些更生到窗內，活生生圖畫。往下走(五)「水晶山 Crystal Mountain」的形成，來自上方森林流水溶解石灰岩坍塌做成洞穴，高度礦化水從洞穴天花板流下形成鐘乳石和石筍，遇到碳酸鈣結成光輝水晶石塊，如紫水晶等。這些岩石每千年長1厘米，算出它的年齡嗎？(六)漫步山腰位置伸出半圓形「樹頂步道 Treetop Walk」，沿着樹梢走，近距離觀察樹冠Canopy，可惜樹木不太茂盛，從這裡仰望上方，燈光圍繞雲霧棧道，神秘詭異，花草中遙遠水晶山像仙境，俯視輕煙迷濛下方，花木繁茂美得讓人咋舌。再次轉入山裡，搭電梯下一層(七)昏暗「雲林畫廊 Cloud Forest Gallery」，多個觸摸屏觀看短片探索世界各地植物生長過程，溫室效應對地球環境生態影響。八角形箱栽種鮮紅「新加坡生薑 Singapore Ginger」，含苞待放純淨美。出了假山來到地下(八)「秘密花園 Secret Garden」，瀑布落到水池內，濕氣明顯較重，鐵甲秋海棠茁壯成長，茂盛繁花異草，神仙境界心曠神怡。噢！還有些微型植物，要用放大鏡去觀看。2019年4月新加入全新第三個冷室「奇幻花園 Floral Fantasy」，種植3千多種植物，彷彿進入花海洋。

快要9時花園要關門才離開，入夜「濱海灣 Marina Bay」摩天輪、金融大廈燈色更加迷人，金沙酒店魅力震撼人心。未完待續。



雲霧棧道



豬籠草



雲霧林瀑布

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

# New support programs are available for those who need them

A stronger, more accessible EI and new recovery benefits

- Canada Recovery Benefit
- Canada Recovery Sickness Benefit
- Canada Recovery Caregiving Benefit

Learn more at [canada.ca/coronavirus](https://canada.ca/coronavirus)



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada



# H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

**凡購物滿\$30即可免費獲贈袋裝蒜頭四份**

<p><b>SALE</b> 0.88/lb</p> <p>Honeycrisp Apples 脆蜜蘋果</p>	<p><b>SALE</b> 13.98/cy</p> <p>Yellow Mangoes 呂宋芒果</p>	<p><b>SALE</b> 0.48/lb</p> <p>Green Cabbage 椰菜</p>	<p><b>SALE</b> 0.98/lb</p> <p>Navel Oranges 甜橙</p>
<p><b>SALE</b> 0.98/lb</p> <p>Papaya 木瓜</p>	<p><b>SALE</b> 0.98/lb</p> <p>Anjou Pears 安琪梨</p>	<p><b>SALE</b> 1.98</p> <p>Avocadoes 牛油果</p>	<p><b>SALE</b> 1.98/ea</p> <p>Yams (5lb) 番薯 (5磅裝)</p>

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm



**本周特價**  
12月31日 - 1月6日



恭祝各界新年快樂

# H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*



**HAPPY NEW YEAR**

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm



# 極夜城市神秘又美麗

• 奇路迪雲



亞省的Yellowknife由於其被北極光橢圓環帶覆蓋，加上地勢平坦，極容易見到極光。而位於挪威的這座小城市，Longyearbyen則位於北極圈的極北位置，見到極光的可能性更高。其中，每年的10月末至12月中為極夜，4月中至8月中為極晝。而極夜的兩個月裡，基本見不到日光。奇特的地理環境，吸引了成千上萬的遊客每年前來觀賞。這座始建於1906年的小城市，在1943年曾被納粹德國摧毀，於第二次世界大戰後重建。煤礦業是主要的經濟支柱。不要以為這樣的極北地區會渺無人煙，市內設有各種活動設施，如大型體育館、超市、酒吧、教堂及戲院等。大多數旅客會在春夏兩季到此觀賞極光，這裡也是挪威少數特許駕駛雪車的地方之一。由於近年旅遊業的開發，有不少當地旅館應運而生。挪威人喜好艷麗色彩，這裡的旅館和當地人的房屋也是別具特色。遠處望去，與獨特的自然環境融為一體，甚是美麗。







01



02

圖1-2&4&8 為當地特色的彩色房屋以及大量的旅遊酒店。  
圖3 位於市中心的大型超市，內有日用品、衣物店等  
圖5&7 市中心的Main Street  
圖6 市內的唯一教堂  
圖9 在騎雪車的遊客



03



05



06



07



08



04



09

2021

*Happy New Year*

祝各界讀者  
新年進步  
安康愉快

<https://trendweekly.com/>



facebook.com/Trendweekly 敬賀

# 寫在新年之交：非同尋常的2020年與西方世界的前路



張子豐

中國武漢社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

各位讀者朋友們新年快樂！

對作者而言，本期專欄是非同尋常的一期。我們一同度過了極不尋常的2020年，這是完全被新冠疫情的陰影所籠罩的一年。正如許多人所戲謔的，“我們活過了這一年”這句話，還從未在某個新年顯得如同當下這般應景。對於卡城來說，2020年更是顯得猶為艱難，經濟寒冬從未遠去，還被新冠疫情在傷口上狠狠撒了一把鹽，讓人發愁都不知所措：是先愁經濟就業好呢，還是先愁公共衛生好呢？好在，無論狀況多麼不堪，閱讀到本文的朋友想必都將平安看到2021年照進窗台的第一縷陽光，可以在新年之交獲得一個停下來、喘口氣的契機。作者相信，在這個新年，我們中的許多人最強烈的感受之一，是極強的不確定性：對個人未來感到的不確定；對我們生活的這片土地、這座城市、這個國家的未來的不確定。疫情如此嚴重，加國社會到底有沒有出問題？如果有問題，又具體出在哪裡？在大家共同經受了一整年的“現場直擊”之後，這些疑問，想必已經根植在讀者朋友們腦海裡了。

就這些問題來說，作者自然也不免俗。眼看著新冠疫情在加國一步步演進，前述的問題作者也已經思考了一整年。不過，作者的結論是，新冠疫情在西方世界反映出的最主要問題，實質不是純粹的公共衛生領域的問題，而是“解決問題”（英文常說的“problem solving”）方面的問題。依據現有的資料看，新冠病毒雖然傳播較快，但是致病性並不算極其猛烈，其易感人群（老年人、慢性病人等）基本也是其他許多疾病的易感人群。（當然，作者這裡並不是想說大家不要防範，切莫誤解！）世界衛生組織也已經聲稱，在2019年底中國大陸首次確認新冠病毒存在之前，該病毒已經在部份國家和地區開始流行，然而如果我們稍加回憶，就會發現當時各國都未發覺這種新疾病造成了甚麼嚴重影響，至多只是“稍微嚴重”的流感、肺炎症狀多了一些，仍屬冬季正常現象，沒甚麼好奇怪的。如果我們以這些事實狀況進行邏輯推演，便可得到一個結論：如果新冠病毒從未被發現，那麼我們經歷的2020年或許會一如往常。我們的工作、生活，甚至我們每個人的個人健康，可能（注意僅是可能）都會照常上演，不會受到如同現實這般的巨大影響。實際上，關注本專欄的朋友可能還有印象，作者早在9月就已依此邏輯做過一個推測：在疫情結束後，加國或西方社會必定會出現聲音，質疑嚴苛防疫措施之必要性。這種觀點將聲稱，整個2020年，我們因防疫經受的經濟停擺、企業破產、工薪階層失業，全都是無妄之災。同時，由於中國大陸率先報出了新冠病毒的存在，“中國”的標籤也會受連累，我們或許又將經歷一輪反華情緒浪潮，不可不防。在

新年之際，作者依然一如既往地認為，這種情況有可能將在未來成為現實。

然而，即便新冠疾病並沒有那麼危險，西方國家在疫情期間普遍表現出的問題，就消失了嗎？回到剛才的論述：西方國家本年度抗疫的真正失敗之處，並不在於新冠疫情的危險性，而是這些國家（包括加國、美國及大部份中、西歐國家）將新冠疫情定位為一個“問題”後，表現出的差勁的處理問題、解決問題的能力。如果我們再回憶一下2019年底、2020年初的情況，在中國疫情仍處於發展期、病毒並未被追蹤到在全球快速擴散時，歐美國家便普遍將新冠疾病列入監控，對涉華旅行採取防範措施，以期遏止病毒在本國的傳播。當時的眾多發達國家，普遍都摩拳擦掌，擺出“本國一定可以戰勝新冠病毒”的決絕態度。可是，一年後的今天，我們在這些國家看到的又是何種圖景？病毒的傳播並未被有效遏制，醫療衛生資源的豐厚“家底”只能確保報出節節上漲的確診病例數，很難熬住上漲的勢頭。經濟社會歷經幾輪關停，防疫措施緊了鬆、鬆了又緊，許多小企業在破產邊緣掙扎，許多人生活嚴重受影響，許多人經受了不知“暫時”到幾時、還會“暫時”幾次的“暫時性”失業。這一切事實都在證明，西方世界的“抗疫”舉措普遍是失敗的。即便在事態的後續發展中，西方世界開始用前述邏輯淡化、否定新冠疫情本身的嚴重性，也對於自身“解決問題”交出低分答卷的事實無補，至多只能算給自己“找台階下”。事實上，即便新冠疫情的嚴重性被成功淡化，西方各國的政府公信力在未來也可能遭受長期挑戰，這幾乎是很容易預見的。

那麼，問題到底出在哪裡呢？

其實，以作者的視角來觀察，目前西方世界面臨的整體問題，可以套用作者當年在校研讀社會學時，接觸到的一個理論觀點來參考解釋：“理性化”，英文為rationalisation。與心理學中以同一詞語指代的概念不同，在社會學領域，這個概念是關於社會組織形式的，具體來說則是指的組織形式中表現出更多可以量化、可以以客觀標準衡量的特征。舉例來說，各類財務、賬務的精算，科層結構的管理、分工形式（誰負責管理誰、誰負責甚麼事），對員工出勤、業績進行的考核，以及種種可以落到數學計算、結構圖、流程圖或成文規章上的管理準則，都可以被囊括到這個寬泛的概念當中。這個概念，實際上是由有“社會學三聖之一”之譽的德國學者馬克斯·韋伯（Max Weber）在19世紀提出來的，在今日的社會學界，它算不上顯學。這可能是因為它太基礎，又太

普遍：這種“理性化”的觀念或趨勢，基本上滲入了當代社會每個具體領域的運作當中。從經濟、政治、非政府領域，甚至到文化及精神產品的生產過程中，它都無孔不入，無處不在。它就如同數學裡的基本原理

( $1+1=2$ —類)，構成了當代社會的邏輯起點。我們這個時代的數學家們，會認真去研究 $1+1=2$ 嗎？類似地，當代社會學家們似乎都不願意探討這個概念，可能正是因為它太基礎了吧。

但是，這種“理性化”的理念，顯然就是一切工業化、現代化的基本方法，實質也是西方社會最初崛起的精神基石。科學家以參照事實、標準的實證精神推進研究，將科學理論與技術應用推向前所未有的高度；商人利用精確計算、績效考核等管理手段驅動“企業家精神”，提供財富創造的源動力；開拓者通過層層架構的科層式組織（貿易公司、殖民地政府）將影響力伸至世界各地，開發各大洲的土地，一點點搭建起以西方為主導的世界市場；政府依據符合“理性化”的法條協調權利主體之間的關係，維護經濟與市場的平穩運行，為各領域的發展創造積極條件。凡此種種，西方社會至今引以為傲的“現代社會”開創過程，每個環節的背後，基本都有“理性化”的影子。

如果我們以這個“理性化”概念為主軸分析，西方世界的得與失就會明晰許多。首先，很明顯，這種所謂的“理性化”在西方世界從未退潮，甚至已經發展到登峰造極的高度——政府決策的嚴密論證，行政過程中的一道道審批；大型跨國企業的嚴謹制度架構及人力資源、考勤制度；人才培養中湧現的大量學歷、學位、專業背景細分；等等。這些環節，就在如今的加國，發生在我們的身邊，想必大家都有目共睹。然而，時代的巨變在於，世界其他地區也在不斷接受類似的理念，推進著本地社會的工業化、現代化，使得西方社會在此一途上不再一騎絕塵。需要明確的是，“理性化”作為一套理念系統，要想學習、理解並應用它本就不存在文化壁壘一說。只要時代環境成熟，這套思維方式可以在任何土地上生根發芽。遠的案例，有明治維新時的日本；近一些的，有“亞洲四小龍”及中國大陸的崛起。近年，西方世界對中國大陸的討論居多。中國的特殊性在於，它是有史以來第一個堅決、全面地推進工業化、現代化的十億人口級經濟體，其市場規模接近了傳統定義的所有“西方國家”的總和。拜其規模所賜，中國在市場化、工業化過程中極快培育出了成規模的本土產業，而且在龐大市場需求的驅使下，產品與技術的創新性還有追平乃至反超先發國家的趨勢。但是，我們必須同時意識到，中國的成功，關鍵動力在於不懈推進的工業化、現代化——“理性化”，而恰恰不是中國的“本土

性”（血緣、傳統文化及藝術等）。這，與西方最初的現代化成就，也並非純粹基於西方的“本土性”，是相同的道理。類似地，如果得以推廣、應用，“理性化”的理念可以適配任何國家或地區，不止是中國：南亞（印度）、非洲、西亞（迪拜炫目的天際線已經部份證明了這一點）、拉美，都可以沿著類似的道路進行發展，如同當今的中國一樣，擠佔西方世界的“市場頭部玩家”、尖端產業、中樞產業紅利享受者的地位。因此，西方世界極需普遍樹立一個觀念：“西方”不是特別的，西方世界的現有成就是可以被追趕、可以被超越的。這種觀念，不是要西方去貶低自己，而是恰恰相反：先要明確認識到準確的起點，才能正確認識到自身的準確高度、正視自己的成就與問題。

然而，西方世界目前普遍的狀態，卻和這種態度背道而馳。不過說來，這也不全是因為西方世界沉溺於過往輝煌，不情願“正視自己”，部份也因為對自身的認同含混不清。現代西方社會，有作為“西方”的部份，也有作為“現代”的部份。這兩者中，前者（血緣、語言、習俗等）不好為其他地區所複製；後者（科學、技術應用、組織形式等）則可以被其他地區學走。而西方的成功關鍵，恰恰也是後者。作為最早進入產業革命的地區，西方世界已經長期習慣在思維中將新技術與傳統混同（事實上，歐洲的“文化景觀”有大量是近代的工業遺產，例如英倫的老運河，瑞士的山區鐵路等，這些景緻往往是歐式傳統與現代科技的有機結合，然而這種結合又反過來使西方世界難以在主觀上將兩者進行區分），習慣認定自身是絕對的“世界的中心”（實質上只是由西方創建並主導的原有世界體系的中心，而體系是可能發生改變的）。而在過去西方世界掌握著幾乎全部現代技術的時代，這樣的認知並不會帶來任何實踐層面的不便，於是西方世界便普遍沒有意識到，這些思維有一天或許會成為問題。但是，世界其他地區的發展不可回撤，中國、亞洲地區的發展已經發生，多極化的全球社會已經到來。這也就意味著，即便西方世界主觀並不情願，上述西式“傳統思維”成為絆腳石的那一天，也已經無法逆轉地到來了。

如果我們以這樣的角度觀察西方世界的困境，西方社會的問題與解決之道，便一目了然。誠然，告別順風順水、無限風光的過去是痛苦的，但是輸掉現實的競爭，痛苦可能只多不少。這種更大的痛苦，近代中國吃過，冷戰時期的舊東方集團國家吃過，無數遭受過殖民的古國更是只能打破門牙和血吞。沒有證據表明，西方世界如果一朝落後，就可以免受這種“傷害”。思維的轉變，雖然痛苦，但或許將是必由之路。從社會理念、經濟治理、社會政策、教育理念，到社會的方方面面，西方世界都切不可再過



份依賴過往的模式，需要做出調整時就要去調整。在現實的挑戰面前，西方社會需要拿出決心，首先要培育足夠好的提出問題的能力，能做到明確指出社會面臨的重要問題，其次要拿出應對問題的態度，形成共識，共同為解決這些問題努力。在這裡，社會性的共識將是必要的，這也是為何作者堅持用“西方社會”作為主語：這個社會當中的成員，都需要至少能意識到社會面臨的主要挑戰為何，並願意暫時擱置其他利益關係，優先為應對這些主要挑戰出力。只有這種基本意識到位了，社會決策者才能有勇氣拿出應有的擔當，否則就會演變成此前作者評價亞省抗疫的吊詭思路：

“我們得讓你們看到問題的嚴重後果，再出手應付問題，否則你們會說問題是我們搞出來的。”無須諱言，西方世界整體苦於這種詭異思維已久，如再對其放任，它將真的成為西方社會前進的絆腳石。在這一問題上，西方社會需要的，將正是我們剛剛提到的，“不管傳統，堅持調整”的堅決態度：如果傳統上西方政府應用這種“吊詭思路”進行治理，只是因為此前西方優勢大、發展也慢，施政“慢半拍”不會慢出甚麼問題，那麼到了當代，既然“慢半拍”當真可能導致難以彌補的損失，那就必須在必要時進行整改，哪怕推翻傳統也要改。

當然，2020這個時間點對於西方世界來說，也遠算不上末日。即便逐步在全球競爭中力不從心，西方世界的政治經濟實力也還至少能“憑借慣性滑行”一段時日。只是，在這個過程中，西方社會中的邊緣群體（失能

者、失業者、低收入者、少數群體、低端產業就業人員等）將繼續擴大，並且西方社會將難以給這些人創造重新向上流動的機會，社會的兩極化矛盾恐將愈演愈烈，並進而給傳統的西式票選政體施加新的壓力。作者並不認為，積累豐厚的西方世界已經危險到了需要打破一切過往進行重構的地步。但是，為了保留這個社會“所珍視的部份”，我們每個作為西方世界的一分子（如果如此認同）的人，可能都需要割捨一些陪伴日久，看起來“很寶貴”的東西。這，或許就是社會演進在一個特定的時間點上，所表現出的殘酷性吧。

2020已逝，過去的“黃金年代”也已如江水東流。不可否認，我們走到了時代的轉折點上，或許做了一回不情願的歷史見證者。每個人的命運，都不見得由大時代環境必然決定，因此作者想說，大家不必悲觀，即便是在不理想的環境當中，我們也可以樂觀向上地活著。但是，與此同時，不可否認的是，時代環境必然也會影響我們的生活。因此，作者同時也希望，作為個體的各位讀者朋友，也都會願意主動關心公共事務，盡可能地參與到公共生活中來。誠然，渺小的你我或許並非全知全能，並沒有“逆天改命”式的影響力；但是，至少我們可以將未來的方向，把握一點點在我們的手中。這，要說起來，大概也是作者開闢本專欄的初心所在。值此佳節，作者特恭祝讀者朋友們新年快樂。願我們所有人都可以一掃過往數月的晦氣，與珍視的親朋好友度過一個美好的2021年！

談加論政

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機: 403-800-7061  
cora.chan@allstate.ca



同時投保



MERRY CHRISTMAS  
& HAPPY NEW YEAR

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be charged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim forgiveness does not protect your disappearing deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada.

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起  
● 鐘錶修理  
● 焊眼鏡  
● 現場即時修理，省時  
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonysart.ca  
www.facebook.com/simonysart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語  
403-399-3384 Jade Lee

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403) 235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

#### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



### 松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安全燒臘店師傅泰松棠主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

### XUAN PHO & NOODLE HOUSE

### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                  器          機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

HAPPY  
New Year  
2021



龍祥頻道  
LS TIMES TV



週日首映  
1月3日  
5PM / 10PM

# 龍的傳人

主演:  
周星馳  
元華  
毛舜筠

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Dec 31

1:25 新聞重播  
2:35 我的野蠻同學  
4:15 誓不低頭  
5:45 六壯士  
7:40 桃姐  
9:40 死亡預告  
12:00 香港奇則  
12:35 肥龍過江  
14:40 我的野蠻同學  
16:40 大內密探靈靈狗  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
20:00 有線中國組  
20:50 香港奇則  
20:50 誓死官  
22:40 深海尋人

星期五  
FRIDAY  
Jan 1

0:50 新聞重播  
2:00 生死迷途  
3:35 火燭刑誓  
5:10 誓不低頭  
6:45 百分百感覺2003  
8:30 大內密探靈靈狗  
10:15 誓死官  
12:00 難得有傳人  
12:30 深海尋人  
14:45 生死迷途  
16:30 女人不壞  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 難得有傳人  
20:50 飛龍猛將  
22:35 運老頂

星期六  
SATURDAY  
Jan 2

0:20 新聞重播  
1:35 肥龍過江  
3:20 新仙鶴神針  
5:00 靈夢  
6:35 笑八仙  
8:10 女人不壞  
10:15 飛龍猛將  
12:00 約物福音禱解  
12:30 五個星星的晚上  
13:10 運老頂  
15:05 經典·怪談  
17:00 無間道  
19:05 經典·怪談  
19:30 香港有線新聞  
20:30 五個星星的晚上  
20:30 色戒  
23:15 放逐

星期日  
SUNDAY  
Jan 3

1:15 經典·怪談  
1:35 香港有線新聞  
2:05 阿存有難  
3:45 互動殺人事件  
5:20 肥龍過江  
7:00 無間道  
8:45 色戒  
11:30 放逐  
13:25 阿存有難  
15:15 互動殺人事件  
17:00 龍的傳人  
19:00 30分鐘大放燄  
19:30 香港有線新聞  
20:00 愛  
22:00 龍的傳人  
23:55 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Jan 4

0:30 豐騰杯Cup  
2:20 情迷大話王  
4:10 三十分鐘戀愛  
6:05 龍的傳人  
7:50 愛  
10:10 豐騰杯Cup  
12:00 週一樣談  
12:40 情迷大話王  
14:40 單身部落  
16:45 三十分鐘戀愛  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 週一樣談  
21:00 老炮兒  
23:30 一路有你

星期二  
TUESDAY  
Jan 5

1:30 新聞重播  
2:45 異域之末路英雄  
4:25 風流三壯士  
6:05 單身部落  
7:45 龍的傳人  
9:30 老炮兒  
12:00 自煮女人最漂亮  
12:40 一路有你  
14:45 異域之末路英雄  
16:35 志明與春嬌  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 自煮女人最漂亮  
20:50 逆光飛翔  
22:50 特工締密

星期三  
WEDNESDAY  
Jan 6

0:40 新聞重播  
1:55 強姦終極痛晨  
後羔羊  
3:25 五福星撞鬼  
5:05 火燭刑誓  
7:45 志明與春嬌  
8:25 逆光飛翔  
10:20 龍的傳人  
12:00 酒匂全香港  
12:30 特工締密  
14:30 五福星撞鬼  
16:25 港囍  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 酒匂全香港  
20:50 搵搵搵  
23:15 伊莎貝拉



# 非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理  
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz  
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills

2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca





**信**

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、  
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險





**Bernice 黃**  
精通英語及粵語  
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電:  
電話: 587-318-3268  
Bwong2@allstate.ca  
fBWongAllstate  
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)




如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制，商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

**折扣** 汽車保險 兩車以上 **10-15%**



**折扣** 房屋保險 三年無賠償 **15%**



**折扣** 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**



服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4  
**403.288.3388(O)**  
**403.651.1898(C)**  
ec@eddiechui.com  
www.eddiechui.com  
Fax: 403.288.3387




# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
印刷機操作員  
及雜工各一名  
有意請電  
403-250-9282  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

## 家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。



· 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)



- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)  
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺 安抽新氣 租裝抽氣 內地屋外裝修 水板油磚 廚房木工 土庫廁所 翻廁間隔 忠誠舊屋 服務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

## 招聘 出租 買賣

### 蕉葉東南亞美食 誠聘

企枱及廚房打雜  
各一名

有意者請親臨面洽  
3330 - 32<sup>nd</sup> Street N.E. Calgary  
Banana Leaf Tropical Cuisine  
或致電約見

**403-450-3880**

### 揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘  
全職經驗炒鑊企枱及帶位  
有意請親臨或電

**403-273-3337**

### 薄餅店 誠聘

西南近市中心  
意大利薄餅店 誠聘  
廚房幫工

有意請致電約見  
**403-608-8983**

### 東北區大型 食品加工廠 誠聘

1.食品生產線員工多名  
2.燒腊加工員多名  
3.包粽子計件員多名  
有經驗者優先，薪優糧准  
有意者請親臨

3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9  
週一至週五10:00-5:00 (節假日除外)

### Jia Jia Asian Food & Bar 誠聘

近市中心西南17大道  
誠聘廚師

要求具中西合併經驗  
有意者請致電約見  
**403-850-6868**

### 同興樓 聘

西北近大學  
同興樓 誠聘  
兼職洗碗  
(星期四、五、六日)  
及兼職炒鑊  
有意請電

**403-286-0488**  
或親臨面洽  
**416-4625 Varsity Dr NW**

### 急聘商場職員

本商場現招下列員工  
全職或兼職均可  
1.日間及夜間管理員(工作  
由早上8am-24am晚上時  
間內(時薪\$15-18)  
2.需懂中英語，勤奮工作  
能操流利廣東話優先取錄  
有興趣申請者請備履歷  
email to  
info.dragoncity@gmail.com  
李先生收

### 埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位  
鄰近車行、住宅，大量停車位  
生意穩定，可轉做其他類型食肆  
有意請電並留言  
**1-587-679-3422**

### 西北聚德福 誠聘

炒鑊及廚房雜工  
全/兼職均可，現金免問  
有意請致電 Danny 洽  
**587-439-7873**

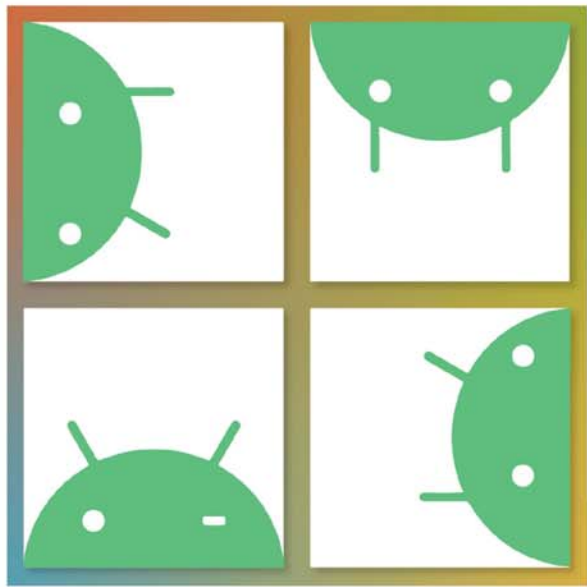
### 西北柏文出租

Sage Hill Park  
全新三房柏文，近1,000呎  
兩浴廁，特大主人套房  
連衣帽間，寬敞實用  
特大陽台，私家洗衣房  
合學生及小家庭居住  
連一暖氣車位  
月租\$1,500+電費  
12月1日入伙，有意請電IVY  
**403-891-3387**  
或微信：ivythinkl



### CASH CASINO 誠聘

經驗中廚壹名  
需懂英語  
工作時間 3PM~11PM  
有意請致電約見  
**403-998-6898**



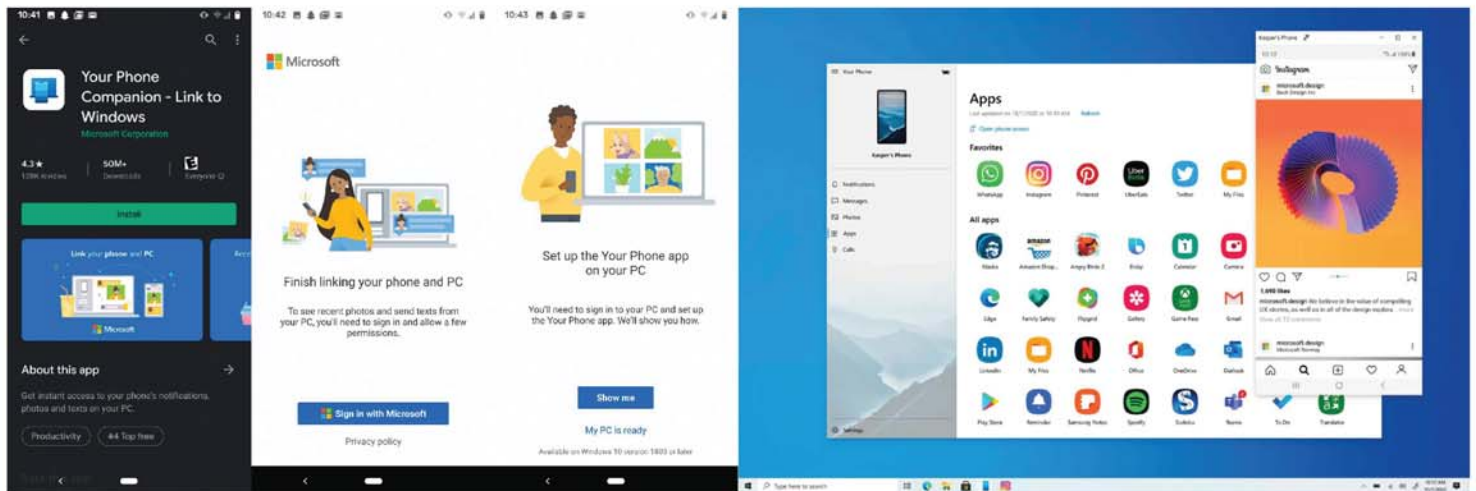
# 未來PC手機是一家 明年 Win 10 或將原生運行Android應用

據 Windows Central 報導，微軟內部正在開發內部代號為《Latte》的新項目，這個項目將允許應用程式開發人員將他們Android應用程式帶到 Windows 10，也就是說未來 Windows 10 將會原生運行 Android App。據悉，這個項目幾乎不需要修改代碼，開發者將通過微軟商店將它們打包提交為MSIX。據稱，該項目將由 Windows Subsystem for Linux (WSL) 提供支援。不過微軟將需要提供自己的Android子系統，以便Android應用運行。

目前Windows用戶目前可以通過「你的手機」應用在PC上運行Android應用，但該服務目前僅限於Samsung用戶。這是一個不錯的解決方案，但為用戶提供原生支援，並且不需要特定的智能手機，可以為用戶提供更好的體驗，並有可能促進 Windows 平台的發展。最關鍵的是，這將使Windows與Google的ChromeOS更好地競爭，後者可以運行Android應用和Linux軟件包。

微軟目前支援多種應用平台，包括PWA、UWP、Win32和Linux。如果Android應用的加入，很可能會讓Windows真正成為一個通用的操作系統。實際上，其實微軟早在2015年就已經宣佈了一個名為 Project Astoria 的方案，目的是幫助開發商將它們的Android 應用移植到基於 Windows 10 的手機、平板電腦和PC上。但不到一年，微軟就宣佈放棄 Project Astoria 計劃。

今年Apple推出搭載自研M1芯片的Mac電腦，讓PC和iOS軟件的兼容，很多的iOS應用可以在電腦上使用，並且M1芯片一經推出就是好評一片。這次Windows也開始嚐試這項技術的研發，對於包括Windows在內的整個PC生態都是一件好事。



# 千奇百怪的海底世界

• 奇路迪雲翻譯整理



海底世界千變萬化，要不是潛水員的探險或是海底攝影師、科學家的辛勤探秘，呈現出美妙的瞬間，我們或許完全不知道在那一片深海到底是一個怎樣的狀態。就如一些平時很少看到的海洋生物，原來真的能帶給你驚喜。



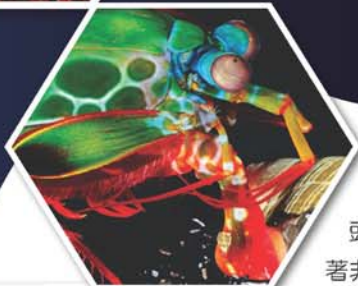
## • Jawfish

這種下巴很大的黃頭魚，雄性取代了雌性，擔起了孵卵的角色。在雌性產卵後，雄性黃頭魚會用嘴擔著自己上百粒魚卵，等待其孵化。過程一般需要數天甚至幾個星期。在此期間，雄性黃頭魚無法進食。科學家認為，雄性為了讓雌性在產卵後得到適當休息（聽起來很暖心啊），以及在日後產更多的卵（原來目的很明顯，哈哈），於是擔起了孵化魚卵的角色。而且雄性較為強壯，也可以更有效地保護魚卵。一旦魚卵孵出後，雄性及雌性黃頭魚則不會再對其保護。



## • Mantis Shrimp

中文又叫雀尾螳螂蝦，因為其頭部非常似有一隻螳螂站在蝦的頭上。這種蝦類生活在印度洋的水域，擁有類似拳擊手的特徵。獵食時能敲擊堅硬的甲殼類動物，將前方像螳螂一樣的伸曲爪以相當於22口徑的手槍子彈威力瞬間彈出，將硬物擊碎（聽起來很Cool哦）。據說，有喜好養這種“寵物”的人需要裝“防彈強化玻璃缸”才能防止其對外界的破壞。



## • Stonefish

學名又叫Synanceia，這種外表看起來很像一塊石頭的有毒魚類，長年生活在印度洋水域。它的全身有著非常多的魚刺，若不小心被刺到隨時可能引發死亡。但一般的石頭魚不會攻擊人類，它們只在意識到危險時才會釋放毒液。這種奇特的魚類不但能在海中生存，更能在淺灘，遠離海水後存活最多24小時。你一般很難發現它們，因為它們往往會與海邊石頭或海中的珊瑚融為一體。有趣的是，這種具有劇毒的魚，卻會被當做美食食用。研究發現，當其經高溫處理時，體內的毒素會被自動溶解。在中國的廣東、福建及香港地區都會做成熟食，而在日本地區，則會將其製作成魚生食用。



## • Octopus

大概不少人對鱒魚並不陌生，但你是否知道，這種張開爪後看似兇猛的海洋動物，其實也有溫情的一面？牠們甚至為了保護自己的後代而犧牲自己。與黃頭魚一樣，鱒魚同樣會在產卵後包裹著自己的後代免受攻擊。但牠們的方法非常特殊又殘酷。雌性鱒魚一般懷孕的時長是數個月，產卵的時長也差不多一個月。之後牠們便停止進食，收集成千上萬散開的魚卵，然後用自己的多隻軟爪來保護牠們。定期撫摸牠們，並往牠們身上吹水以保持海水的新鮮度。孵卵的時長達到半年或更久，這期間為了保障後代的安全，雌性鱒魚會完全停止進食。一旦後代破卵而出，雌性鱒魚早已皮膚發黑，把自己餓死了。當然，雄性鱒魚的下場也不好過。弱肉強食的動物世界非常殘酷，當雄性與雌性交配時，也是牠們死期的倒計時。因為一旦交配成功，雌性鱒魚為了保障自己的身體足夠強壯健康，會同時吃掉雄性鱒魚來果腹。



## 西北 SAGE HILL **\$299,900**

2017年建城市屋，單邊單位，特大車房34'11" x 14'3"，兩睡房均為套房，超平管理費，每月\$139，已吉，即可入住。



## 西南 SPRUCE CLIFF **\$208,000**

兩房一廁柏文單位，15分鐘步行至WESTBROOK輕鐵站，813呎，全棟柏文水泥建造，全新裝修，包一個室外車位，管理費\$546。



## 東北 GREENVIEW **\$109,900**

超值一房一廁柏文單位，680呎，包一個地下停車位，位於主層，巴士直達市中心，管理費\$450，已吉，即可入住。



**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產  
**James Tull**  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com





**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電郵: [stephanfan37@gmail.com](mailto:stephanfan37@gmail.com)  
**盛世地產 403-667-7006**






服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意




<p><b>新上市 西北 Dalhousie 柏文</b></p>  <p>Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至明年5月底，月收\$1,100。 <b>投資佳品\$165,000</b></p>	<p><b>東北 Rundle 城市屋</b></p>  <p>1026呎，3睡房，1.2浴廁，光猛開陽，保養一流，3年前大翻新，包括新油漆、地板、門窗、樓梯、廚房、浴室，高效能暖爐、熱水爐及廚具等。土庫全裝修，另備大睡。地點好，近商場及公共交通，四通八達。 <b>\$223,000</b> 詳情可瀏覽: <a href="https://3dtour.listsimple.com/p/DgnpMC33">3dtour.listsimple.com/p/DgnpMC33</a></p>
<p><b>銀主盤 西北 Albour Lake</b></p> <p>三房獨立屋，市府2019年估值\$403,000 可在網上參觀屋內間隔： <a href="https://3dtour.listsimple.com/p/vklDr4H8">https://3dtour.listsimple.com/p/vklDr4H8</a> <b>勿失良機 現售\$385,000</b></p>	<p><b>東北 Bridgeland 獨立屋出租</b></p> <p>主層兩房，月租\$1300 + 水、電、雜費 土庫一房，月租\$700 + 雜費 或全間上下，月租\$1550 + 水、電、雜費 分門出入，共享洗衣房，即可交吉。 <a href="http://www.rentfaster.ca/290779">www.rentfaster.ca/290779</a></p>
<p><b>西北 Royal Oak 柏文出租</b></p> <p>875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開陽，花崗岩檯檯面。廚具齊全，保養一流，交通方便。 <b>2021年1月交吉</b> 月租\$1,750 + 電費 詳情可瀏覽: <a href="http://www.rentfaster.ca/117512">www.rentfaster.ca/117512</a></p>	<p><b>西北 Hawkwood 獨立屋出租</b></p> <p>新近裝修，5睡房，3.2浴廁，土庫完成。高檔廚房廚具，雙車房 <b>即可交吉 月租\$2,350</b> 詳情可瀏覽: <a href="http://www.rentfaster.ca/136492">www.rentfaster.ca/136492</a></p>



林向華  
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
(403) 478-2121  
Email: [angoralam@gmail.com](mailto:angoralam@gmail.com)  
精通國、粵、英語



**Happy New Year 2021**

在現今疫情及市場狀況下，出租或出售現有房產才是最佳方案？本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題，歡迎來電查詢詳情。

**西南 Patterson 睡房出租**

**月租 \$400 月租 (水、電、暖氣、上網全包)**

**市中心 Condo 柏文**

兩房，現有租客，月租\$1,850。

**投資極品**

**售 \$335,000**

**東北寫字樓出租**

東北 McCall，810呎，  
私家廚廁，包水電煤。  
**即可交吉**  
**月租\$1,300**



你的憂慮，我們的商機



專業. 經驗

Certified Property Manager®  
國際註冊資產管理師  
10+年地產銷售及管理經驗  
300+物業單位管理經驗  
<1%空置率

高效. 系統

智能化系統  
全面詳細資訊  
即時了解單位現狀  
一鍵交租  
24小時維修支援

嚴謹. 坦誠

租客信用背景審核  
租金滯繳風險評估  
鎮密租約及檢查  
詳細記錄維修費用  
全天候網上帳目查詢



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
Realtor®, PM  
403-890-6383



587 - 955 - 9988  
922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值



租賃糾紛調解及處理



Secondary Suite 登記及合法化



房屋衛生消防條例規範化

**Ming Wang 汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan 陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產**

**閒情一周 TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

**東北 Country Village Hills**  
800多呎柏文·2租房·2全廁·2樓單位·無敵景色·可步行到各大商場。  
**\$258,000**

**西北 Highland Park**  
合法4-plex·四個兩房單位·每單位約800呎·背向高爾夫球場·交通方便·需作適量裝修。

**西南 Stanley Park**  
地點一流·2+1平房獨立屋·新近裝修·可步行至Chinook商場·Stanley Park·臨近Saddledome·7分鐘車程達市中心·隨時交吉·合自住·投資或重建。  
**請來電查詢 \$369,988**

**餐飲 娛樂 消費新動向**

**西北 Highland Park**  
882呎獨立屋·主層2睡房·客飯廳·廚房及一全廁·土庫已裝修·上下分租·座落50'x120' R-C2大Lot·雙車房。  
叫價 **\$499,000**

**Handyman Special \$738,800**  
**東北 Falconridge 孖屋一對**

**西北 Panorama Hills**  
獨立兩層式·W/O土庫·約2050呎·3+1睡房·共三個浴室·近Supermarket中心及巴士站·場台可享受美景·屋主已搬埠·志在必賣。  
**叫價 \$509,990**

**逢星期四 免費派發**  
www.trendweekly.com  
\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閒情一周全部內容逢周四上載

**東北 Country Hills Village**  
1335呎·兩層式城市屋·主層客廳備壁爐·光猛廚房·飯廳直出向南陽台·樓上三房主人套房·W/O土庫·前進單車房。  
**\$295,000**

已分契·全新裝修·新地板·新地毯·新油漆·近巴士站及商場。  
一邊平房·1,005呎·3+2房·兩廚房·  
月租\$1,500·售\$249,900。  
一邊Bi-level·約830呎·2+2房·  
月租\$1,300·售\$229,900。

**廚房用品店出讓**  
位東北大型繁忙商場內·人流鼎盛·容易操作·已經營二十年·東主榮休·生意連存貨。  
**廉讓 \$160,000**

**兩邊同時購買 \$428,000**

近年不少古裝的影視作品，儘管號稱大製作，更請來不少知名演員參與演出，但若請錯了設計師，往往造型也會非常雷人，讓觀眾感覺很出戲之餘也會忍俊不禁。如電影《西遊記之女兒國》，飾演國王的梁詠琪，戲中的造型簡直可以說是慘不忍睹的“災難”，索大扁平的額頭（據說還要貼假皮5小時）來製造光禿的效果，讓自己的女兒看後也大呼認不出來。另一個“毀三觀”的造型，是美人林志玲飾演的河神一角。全劇無一句對白，但由於胸部扁平，讓觀眾無法了解角色到底是“男”是“女”。說到古偶造型，不得不提名導演王家衛的御用美術指導張叔平。在收穫大量好口碑後，他近年開了自己的工作室，開始為各大古裝電視劇設計造型，也是弄得一場糊塗。這裡面到底有多少是出自他本人手筆，Hi姐不得而知，但將全員的額頭梳平，的確不是每位演員的面相都適合的。飾演《天盛長歌》的陳坤曾經抱怨，臉上的皺紋都被“扯平了”。好在他與倪妮的顏值在線，兩人在戲中的造型還不算太“光頭”。但



不要以為自己眼花了，對，這真的是我們的林志玲姐姐。



迪麗熱巴在《烈火如歌》中及楊冪在《三生三世》中的“光明頂”造型，明顯不適合兩人。



陳坤和倪妮的出眾外貌，兩人勉強撐得起《天盛長歌》的造型



這大禿頭，看著都覺得心疼你。（設計對白）



《西遊記-女兒國》中梁詠琪的國王造型，簡直就是《愛麗絲》中反派角色的翻版



關曉彤“衣車”縫紉機造型，出自電視劇《鳳凰囚》

娛樂  
八一八  
·Hi姐

# 八一八那些古裝影視作品的奇葩造型



劉亦菲的這個雷人造型，來到當年相似的王祖賢中，卻看不出有一點怪異，看來顏值氣質真的很重要。



這搭配的颜色，確定這不是視覺藝術電影而是仙劇嗎？



楊洋：我忍著，我忍著盡量不笑出來。（設計對白）

楊天寶的頭種兩顆藍莓的神仙造型來自電影《封神》



梳起“光明頂”的湯唯“男相”非常突出 劇照來自《大明風華》

湯唯、楊冪甚至出名艷壓眾星的迪麗熱巴，都被這“大平頭”給毀了。先是楊冪出演的《三生三世十里桃花》中白淺一角，被粉絲嘲笑髮線向後，該“植髮”了。之後的迪麗熱巴，梳起平頭後成了雄性十足的“仙人”，仔仔周渝民也未能避免，光禿的大額頭讓他看起來十足發福的中年男子。至於方面又長得現代人樣貌的湯唯，更是遇到“造型剋星”，讓觀眾無法入戲之餘，也讓該劇收視大幅度下跌。但回顧張叔平過往的經典作品，確實每個都能突出角色感覺，塑造經典，而且演員顏值在線，也能駕馭這種“光頭造型”。

另外，也有如劉亦菲出演電影版《三生三世》中的白淺一角的造型更“災難”（據說劇組請來了在法國做高定的勞倫斯·許來設計，T臺的风格明顯與故事情節不符），Hi姐看到後也替同劇的楊洋擔心，為何他可以見到這種造型不笑場。更有關曉彤的頭頂著“縫紉機”的搞笑髮型，以及楊穎在電影《封神》中的頭種兩顆藍莓的造型讓觀眾感覺這部不是劇情片，而是搞笑的喜劇電影。



Hi姐好喜歡的仙劇《宸汐緣》，男神卻偏偏被這髮型給毀了，戴上帽子後（右圖）明顯好看很多。



張叔平曾操刀的多個經典造型，如《金陵十三釵》、《葉問》、《花樣年華》等，成功凸顯角色的感覺。當中亦有同是梳著“光明頂”的林青霞，看起來卻是剛柔並濟，絲毫不突兀。林青霞男裝扮相帥氣瀟灑，女裝則風情萬種。





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

## 西北 Hamptons \$749,900



獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚氣開揚, 花崗岩檯面, 廚房及全廁, 共6,000呎實用面積, 中央冷氣, 地點一流。

**SOLD**

## Pizza 外賣店 \$139,900

東主經營超過35年, 歷史悠久, 大量長期熟客, 生意穩定, 設備齊全, 財工具齊, 租約長, 容易操作。

**SOLD**

## 唐餐外賣店 \$109,900

外賣連鎖店, 位於西南區, 近市中心, 附近柏文林立, 生意穩定, 生財工具齊, 車位充足。自己做老闆。

## 東北 Renfrew 代客出租



獨立平房, 1115平方呎, 三房兩廁, 土庫完成, 雙車房, 位於幽靜內街, 五分鐘到唐人街。

月租 \$1,800



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# How Can You Mend A Broken Heart

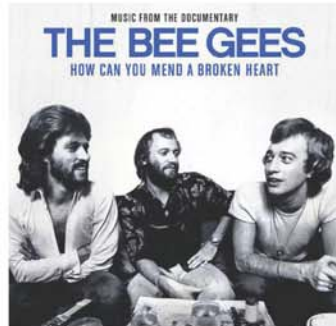


大約在兩年多前, 筆者曾經在本專欄介紹過「比知兄弟 (Bee Gees)」樂隊, 在這個普天同慶的聖誕佳節, 一套介紹 Bee Gees 的紀錄片在本月十二日在美國 HBO Max 及加拿大Crave頻道同步推出。

Bee Gees 三兄弟出生於愛爾蘭海的曼島, 最初在英國曼徹斯特居住, 隨後跟隨父母移居澳洲昆士蘭。由於他們的父母都是音樂人, 三兄弟從小就受到音樂的薰陶。大哥Barry於1958年就與當時九歲的孖生兄弟Maurice及Robin組成樂隊「The Rattlesnakes (響尾蛇)」, Barry相信以他們三兄弟的音樂天份, 有朝一日必定會唱到街知巷聞。果然在八年之後的1966年9月, 他們推出了單曲《Spicks And Specks》, 馬上成為澳洲各大歌曲流行榜的冠軍歌曲, 亦是他們職業生涯的第一首冠軍作品。

對於年青的樂迷, 可能不太認識 Bee Gees 這樂隊, 但如果他們聽到 Bee Gees 的歌, 便會有似曾相識的感覺, 他們的金曲包括有《To Love Somebody》、《You Should Be Dancing》、《Staying Alive》、《Night Fever》、《How Deep Is Your Love》等等。從這些音樂, 年青一輩的樂迷大概可以理解到上一代的樂迷為什麼會喜歡這三兄弟的歌曲。

其實比知兄弟還有一個成員 Andy Gibb, 但他沒有加入樂隊, 他亦曾經憑《Shadow Dancing》一曲在1978年的美國Billboard流行榜連續七個星期獲得冠軍位置, 才二十歲的他紅極一時, 可惜其後因菸酒濫用, 更患上抑鬱症, 於1988年3月10日, 剛過了30歲生日才五天便因心臟衰竭而英年早逝。而孖生兄弟Maurice及Robin亦分別於2003年及2012年因腸扭曲手術後併發症及結腸癌去世。



這套名叫《The Bee Gees How Can You Mend A Broken Heart》的紀錄片, 一開始就是由74歲的大哥Barry Gibb回憶幾兄弟的事業人生, 從畫面及他的談話中可以感受到Barry很懷念他的三位弟弟。該紀錄片是從六十年代開始講起, 比知兄弟如何受「披頭四 (Beatles)」影響, 從澳洲搬回英國, 希望可以闖一番事業, 與及幸運地在1967年, 他們的單曲《New York Mining Disaster 1941》推出之後大受歡迎, 可惜Barry和Robin經常意見不合, 曾經吵架後而不願上台, 結果Robin於1969年一度離隊, 幸而在兩年後復合。而《How Can You Mend A Broken Heart》亦是他們復合之後的第一首在美國的冠軍歌曲。

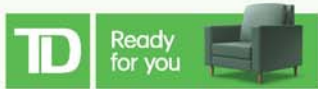
這套紀錄片亦有很多以前從未曝光的片段及畫面, 包括 Bee Gees 作為新人之時, 曾經為Otis Redding作的一首歌, 可惜Otis卻於1967年因為空難而去世, Otis Redding死前已錄音的遺作《Sitting On The Dock Of The Bay》亦成為美國Billboard R&B流行榜首支遺作冠軍歌, 而 Barry Gibb 為Otis原本寫好的歌亦無緣由他演唱, 最終由 Bee Gees 三兄弟自己演唱, 那就是電影《兩小無猜 (Melody)》的戲中插曲《To Love Somebody》。

在這套紀錄片中還有Maurice及Robin於1999年的訪問片段, 還有其他的音樂人出鏡談及對 Bee Gees 的評價和他們風光時, 與及在事業上的大起大落, 例如《Saturday Night Fever》的成功, 跟著後來一股反Disco勢力如何影響 Bee Gees 的事業。另外還有很多其他幕後故事, 導演 Frank Marshall 身兼編劇, 這套片長接近兩小時的紀錄片, 如果你是 Bee Gees 的粉絲, 相信一定不會令你們失望。

\* 歡迎登入 [raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca) 與專欄作家進行交流 \*

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



2021  
Happy New Year



# 信誠留學 移民投資顧問



Happy New Year!

總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisava@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上



## 西北Tuxedo搶手靚區



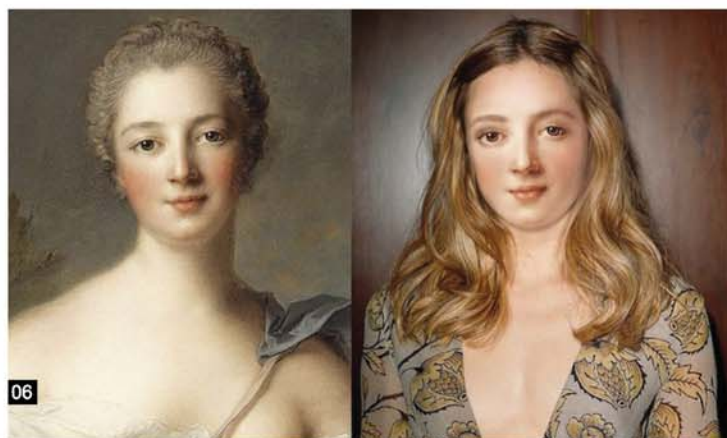
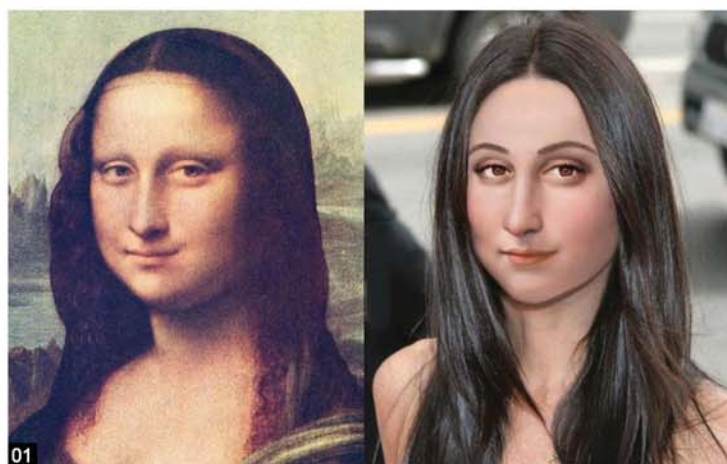
50'x110' RC-2街角地區, 現有孖屋一對。一邊兩睡房, 一邊一睡房加書房。數年前內部大裝修。近中央街及16大道, 可步行至商場、超市及學校。現有好租客, 合投資及重建。  
**\$549,900**



本公司已在卡城提供物業買賣及管理達十一載, 為拓展更完善服務, 現在溫哥華新設分行, 並在開業期間, 以優惠酬謝顧客。詳情請來電查詢。

Our Company has been serving in Property Management and Real Estate for 11 years. We are pleased to Announce the Launch of the New Office in Vancouver.

# 古人“復活”？設計師神筆將藝術品中的經典人物改造成現代人



• 芒果布甸翻譯整理 圖片來自網站

有兩個女兒的設計師Becca Saladin一直都很熱愛歷史。這次，她將自己的藝術才華結合歷史，再造出多位經典的歷史人物。當中包含蒙娜麗莎、女王伊莉莎白一世以及埃及妖后Cleopatra等等。

Becca製作時亦相當用心，她會將現代人的裝扮、髮型以及女性的化妝也加上去。如古人沒有畫眼線或加長睫毛的習慣等，但她都會一一調整，出來的效果讓人很驚喜。

但也不是每一位歷史人物都對其外貌有詳細的描述，這時Becca只能結合多方渠道的歷史介紹，再自我重新創作。

## 圖1 MONA LISA

畫家達芬奇的經典名作《蒙娜麗莎》中的模特兒，若穿越至現代，仍然不失為一位頗有氣質的大美人。

## 圖2 ABRAHAM LINCOLN

美國前總統林肯，放在今天，梳著時下流行的髮型，穿起大風衣，依然有型有格。

## 圖3 NAPOLEON

法國拿破崙傳奇的一生，曾經被無數人談論。矮小身材卻膽色過人的他，放在今天，看起來依然是一位睿智的人。

## 圖4 MADAME DU BARRY

這位女士曾是法國路易十五公開的情婦，酷愛珠寶及奢華時尚。因被懷疑支持法國大革命而被判死刑，臨死前曾與劊子手說：“只要一下子就好”（斧頭只下一次）的經典語錄。

## 圖5 LOUIS XV

法國前國王路易十五，執政前期曾受到民眾喜愛。後期宮廷生活糜爛，路易十四時期遺留的經濟問題也沒有得到很好的解決。雖然幼年時期大難不死逃過一劫，但他最終還是沒能逃過疾病的折磨，於1774年死於天花。穿越後的他，不失為一位帥哥。

## 圖6 MADAME DE POMPADOUR

她是路易十五的“首席情婦”，其後是MADAME DU BARRY。相較BARRY喜好珠寶，她對政治更感興趣。曾與國王打獵，並在一定程度上操控著法國。後來與國王分手，兩人依然保持良好關係。



圖7 CLEOPATRA

經典的埃及豔后，也是古埃及托勒密王朝末代女王。她身上有馬其頓希臘人的血統。她與親弟弟托勒密十三世結婚並共治，後來她為了鞏固並奪回失去的權位，她與尤利烏斯·凱撒結盟並成為其情婦，並與凱撒生了一個男孩凱撒里昂，重攬埃及的統治大權。

圖8 HENRY VII

英國都鐸王朝的亨利七世任內獎勵工商業發展，有賢王之稱。

圖9 ANNE BOLEYN

亨利七世的第二位皇后，亨利因為她而掀起了離婚大戰，甚至不惜脫離宗教。由於她做人過於心狠手辣，為了都鐸王朝延後，不惜與多人通姦，後被判死刑。女兒是伊莉莎白女王，她行刑前，伊莉莎伯只有2歲。

圖10 ELEANOR OF TOLEDO 西班牙人，首位現代女性。

圖11 AUGUSTUS 屋大維，羅馬帝國的開國君主。

圖12 AGRIPPINA THE YOUNGER 羅馬帝國的女王

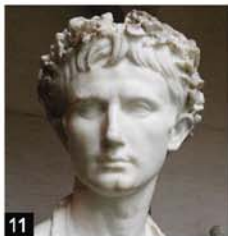
圖13 NEFERTITI 進行宗教改革的古埃及王后。

圖14 QUEEN ELIZABETH I 伊莉莎伯一世

圖15 BENJAMIN FRANKLIN 富蘭克林是美國的博學家及開國元勳，也是政治家、外交家、科學家、發明家。

圖16 JULIUS CAESAR 凱撒大帝，亦是羅馬帝國的獨裁者。

圖17 QUEEN VICTORIA 英國維多利亞女王，亦是印度女王。



NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**4.5GB**

\$40/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 8pm

Offer subject to change without notice. Get 4.5GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2020